

Language is a witness to culture

УДК 37.00

Получено: 16.10.2020

Одобрено: 02.11.2020

Опубликовано: 25.12.2020

Агапова И.Э.

Канд. пед. наук, заместитель директора по социально-воспитательной работе, доцент кафедры социально-гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, Институт традиционного прикладного искусства – Московский филиал ФГБОУ ВО «Высшая школа народных искусств (академия)»

E-mail: agapova.fialka@yandex.ru

Agarova I.E.

Candidate of Pedagogical Sciences, Deputy Director for social and educational work, associate professor of the department of social and humanitarian and natural sciences, Institute of traditional applied art – Moscow branch of the Higher school of folk arts (academy).

E-mail: agapova.fialka@yandex.ru

Аннотация

Данная статья – о значимости русского языка, который хранит культуру и передаёт её последующим поколениям. Русский язык – важнейшая составляющая нашей культуры. Язык – копилка культуры. Жизнь нашего народа и его культура – отразились в нашем могучем языке благодаря тому, что он постоянно развивается и функционирует.

Ключевые слова: язык и культура, русский язык, поколения, непрерывно развивающийся организм, носители языка, антиобразность.

Abstract

This article is about the importance of the Russian language, which preserves culture and passes it on to future generations. The Russian language is the most important component of our culture. Language is a cultural piggy Bank. The life of our people and its culture are reflected in our powerful language, thanks to the fact that it is constantly developing and functioning.

Keywords: language and culture, Russian language, generations, continuously developing organism, native speakers, anti-uniformity.

К нам пришёл он по наследью
Для нас дороже он всего,
Мы заменять чужую медью
Не смеем золото его.
Как стража драгоценной чаши,
Должны мы дар веков сберечь
И новым блеском жизни нашей
Обогатить родную речь.
(С. Сергеев – Ценский)

... Мы сохраним тебя, русская речь,
Великое русское слово.
(Анна Ахматова)

Язык – это зеркало души русской нации. Язык и культура языка понятия неотделимые. Народная мудрость гласит: «Слово дано человеку, животным – немота». При этом у животных мы можем наблюдать некоторые случаи использования звуков для сообщения: это, например, звуковые сигналы, которыми мать созывает птенцов (утки, тетерки) или которыми самец-вожак предупреждает выводок или стадо об опасности (куропатки, горные бараны); животные могут также звуками выражать свои эмоции (гнев, страх, удовольствие). Однако всё это – лишь биологические, рефлекторные явления, основанные частью на инстинктах. Ни «слов», ни выражения «мыслей» здесь нет.

Что такое слово? Заглянув в толковый словарь, мы найдём такое определение слова: это «единица речи, представляющая собой звуковое выражение понятия о предмете или явлении». Народная мудрость очень верно и метко – в форме загадки – определяет значение слова: «Что такое: не мёд, а ко всему льнёт?». В мире нашем нет ничего, что не имело бы имени, не было бы заключено в слово (М. Горький). «Слово есть человеческая деятельность, передающая мысли и опыты одного человека другому», – писал Л.Н. Толстой. В этой фразе хорошо выражена мысль о специфике языка: при помощи слова, т.е. при помощи языка, люди имеют возможность общаться, передавать из поколения в поколение накопленные ими знания, опыт, всё то, чего добилось человечество за всю историю своего развития. А язык и состоит из слов, отсюда и появляется образность русского языка, его глубокое своеобразие, безграничные выразительные возможности. А это – эстетика языка. Язык непосредственно связан с мышлением, он является орудием мышления. Следовательно, язык – необходимое условие существования и развития общества, это элемент его духовной культуры, достояние коллектива и предмет истории.

Наиболее полно и определённно Ф. де Соссюр определяет понятие языка: «Язык – это клад, практикой речи отлагаемый во всех, кто принадлежит к одному общественному коллективу». Подчёркивая социальную сущность языка, Соссюр говорит: «Он есть социальный элемент речевой деятельности вообще, внешний по отношению к индивиду, который сам по себе не может ни создавать язык, ни его изменять».

Язык и человек неразделимы. Язык отражает для человека окружающий его мир и культуру, созданную человеком, хранит её для человека и передаёт от человека к человеку, от родителей к детям. Язык – орудие познания, с помощью которого человек познаёт мир и культуру. Наконец, язык – это орудие культуры: он формирует человека, определяет его поведение, образ жизни, мировоззрение, менталитет, национальный характер. Язык – строгий и неподкупный учитель.

Остановимся теперь на соотношении языка и культуры. Каково же отношение между языком и культурой? Национальный язык есть форма национальной культуры, который связан с культурой и немислим вне культуры, как и культура немислима без языка. Их тесная взаимосвязь очевидна. Как один из видов человеческой деятельности ЯЗЫК оказывается составной частью культуры, определяемой как совокупность результатов человеческой деятельности в разных сферах жизни человека: производственной, общественной, духовной. Однако в качестве формы существования мышления и, главное, как средство общения язык стоит в одном ряду с культурой.

Язык – зеркало культуры, в нём отражается не только реальный мир, окружающий человека, не только реальные условия его жизни, но и общественное самосознание народа, его традиции и обычаи, мораль, система ценностей, видение мира.

Язык – сокровищница, кладовая, копилка культуры. Он хранит культурные ценности – в лексике, в грамматике, в идиоматике, в пословицах, поговорках, в фольклоре, в художественной и научной литературе, в формах письменной и устной речи.

Язык – живой, непрерывно функционирующий и непрерывно изменяющийся организм. Метафора «живые» и «мёртвые» языки отнюдь не случайна. Все языки когда-то родились, и одни из них умерли давно, другие недавно, а некоторые умирают сейчас. Языки умирают, когда исчезает народ, говорящий на этих языках. С народом исчезает и его культура, а без культуры, без её движения и развития язык также перестаёт жить и становится мёртвым, хранящимся в письменных памятниках. С падением Римской империи остановилось развитие римской культуры, и умерла латынь, хотя потомки римлян и сейчас живут в Риме. Но это уже другая

культура, другой язык. То же самое с древнегреческим и древнерусским языками: потомки народов, говоривших на этих языках, живы, но ни современные греки, ни современные русские не могут понять мёртвых прародителей своих языков – древнегреческого и древнерусского – без специального их изучения.

Язык отражает мир и культуру, и он же формирует носителей языка. Язык хранит культуру народа, хранит и передаёт её последующим поколениям.

Существует и такое мнение: культура языка – это правильное произнесение и написание отдельных трудных слов, прежде всего иностранных. Вопрос, однако, в том, что это за слова и для чего они употребляются. В своё время К.И. Чуковский, прекрасный знаток русского языка, справедливо заметил, что предложение «Пионеры космических трасс» всё состоит из иностранных слов, однако, все они оказываются вполне уместными. А вот предложение, взятое из одного научного реферата, «Гипертрофия системных ассоциаций дифференциального характера», тоже состоящее только из иностранных слов, оказывается уродцем: его невозможно ни понять, ни произнести. Максим Горький был, безусловно, прав, когда неоднократно говорил и писал о том, что каждый мало-мальски образованный человек должен уметь «слышать и видеть» свой же язык, свою манеру языковой коммуникации. В 1930 г. в статье «Цели нашего журнала» М. Горький писал, что литератор – глаза, уши и голос класса», хотя сам литератор может этого и не осознавать. Критикуя язык начинающих писателей, автор приводит примеры ложной образности. Он цитирует одного из авторов: «По лицу Гришки – весна» – и комментирует: «Что же позеленело лицо или на нём, как почки на дереве вздулись прыщи?» вот и оказывается, что подобная образность может обернуться антиобразностью. Или: «Бежит человек, и, обгоняя его, будто оторванная ветром, по воздуху летела его собственная мёртвенно - жёлтая нога». Горький замечает: «Автор хотел сделать страшно, а сделал смешно... Так как человек бежал ночью...он едва ли мог видеть цвет своей ноги». Эти суждения Горького позволяют обобщить: язык мастеров слова действительно отличается образностью, но образностью особого рода, основанной на уже знакомом нам умении «слышать и видеть язык», за которым «стоит» мир.

Известен факт «бессловесной» переписки. Французский писатель Виктор Гюго, закончив роман «Отверженные», послал рукопись книги издателю. К рукописи он приложил письмо, в котором не было ни одного слова, а был только знак «?». Издатель также ответил письмом без слов: «!»- как огромно смысловое и эмоциональное наполнение этих сверхкоротких писем! Эти примеры показывают, насколько хорошее знание пунктуации обогащает возможности письменной речи. «Нет никакого сомнения, - писал В.Г. Белинский, - что когда к инстинктивной способности хорошо говорить или писать присоединяется теоретическое знание языка, - сила удвоится, утроится».

Русский язык – важнейшая составляющая русской культуры. Тысячелетняя духовная культура. Жизнь русского народа своеобразно и неповторимо отразилась в русском языке. В его устной и письменной формах, в памятниках различных жанров – от древнерусских летописей и былин до произведений современной художественной литературы. И, значит, культура языка и слова предстаёт как неразрывная связь многих и многих поколений. Русский язык – это государственный язык для 145 миллионов россиян. Это один из 6 рабочих языков Организации Объединённых наций, язык жизни для 15 миллионов приехавших в Россию эмигрантов. Язык и культура – важнейшие понятия, объединяющие нацию, определяющие её мощь и будущность.

Известно, что одним из ключевых аспектов культуры является язык, на котором человек выражает своё отношение к миру, передаёт накопленный опыт. Язык каждого из направлений – науки, искусства, общения и пр. составляет важную составляющую семиотики культуры, которая изучает, каким образом язык моделирует мир, и как человек «берёт на вооружение текст». Причём чем больше языков, тем лучше для развития культуры. Ю.М. Лотман писал, что культура заинтересована в постоянном многоязычии. Материалы по русскому языку и культуре должны стать своеобразной лоцией, позволяющей правильно двигаться в безбрежном море могучего русского языка.

Все мы созданы языком и заложенной в нём культурой, доставшейся нам от многих поколений предков. Мы пленники своего языка. Известный афоризм советского психолога Б.Г.

Ананьева, приводимый Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым: «личность – это продукт культуры», необходимо уточнить: личность – это продукт языка и культуры. Очевидно, что язык как зеркало культуры отражает и все наиболее важные и устойчивые изменения в образе жизни и менталитете народа. «Язык тесно переплетён с духовным развитием человечества и сопутствует на каждой ступени его локального прогресса или регресса, отражая в себе каждую стадию развития».

Великое множество всевозможных фраз о самом языке, имеющих различное лексическое значение, например: «Держать язык за зубами», «Длинный язык», «Язык без костей», «Злые языки», «Вопрос был на языке», «Что на уме, то и на языке», «Придержать язык», «Язык не повернется (сказать что-либо)», «Язык до Киева доведет», «Язык мой – враг мой» и т.д.

Язык также выражается через фразеологизмы, пословицы, поговорки и т.д., наиболее наглядно иллюстрируя образ жизни человека, географическое положение, историю и традиции той или иной общности, объединённой одной культурой. Язык является важнейшим в жизни общества и требует глубочайшего и досконального изучения при подготовке специалистов любого профиля.

Литература

1. Текст как явление культуры / Г.А. Антипов, О.А. Донских, И.Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин; Отв. ред. А.Н. Кочергин, К.А. Тимофеев; АН СССР, Сиб. отд-ние, Ин-т истории, филологии и философии. - Новосибирск: Наука: Сиб. отд-ние, 1989. - 194,[2] с.; 21 см.; ISBN 5-02-029125-0: 2 р.
2. *Бромлей Ю.В.* Этнос и этнография. – Москва, 1975.
3. *Будагов, Р.А.* Как мы говорим и пишем / Р. А. Будагов. - М.: Изд-во МГУ, 1988. – 78 [1] с.; 20 см.; ISBN 5-211-00328-4: 15 кГраник Г.Г., С.М.Бондаренко Секреты пунктуации. Москва. Просвещение,1987.
4. *Гумбольдт В.* Избранные труды по языкознанию / Вильгельм фон Гумбольдт; Пер. с нем. яз. под ред. и с предисл. Г.В. Рамишвили. - 2. изд. – Москва: Прогресс, 2000. – 396, [1] с.: портр.; 21 см. - (Филологи мира).; ISBN 5-01-004661-X
5. *Григорян Л.Т.* Язык мой - друг мой [Текст]: (Материалы для внеклассной работы по рус. яз.) / Л.Т. Григорян. – Москва: Просвещение, 1988. – 222 с.; 22 см. - (Пособие для учителей)
6. *Костомаров В.Г.* Жизнь языка от вятичей до москвичей: [Для детей] / В. Г. Костомаров. - Москва: Педагогика-пресс, 1994. - 238,[1] с.: ил.; 27 см.; ISBN 5-7155-0543-7 (В пер.) : Б. ц.
7. *Митрофанова О.Д.* Грамматика русского языка. – Москва, Флинта, 2001.
8. *Реформатский А.А.* Введение в языкознание [Текст]: учебник для студентов филологических специальностей высших педагогических учебных заведений / А.А. Реформатский; [науч. ред.: В. А. Виноградов]. - Изд. 5-е, испр. – Москва: Аспект Пресс, 2014. - 536 с.: ил., портр., табл.; 22 см. - (Классический учебник).; ISBN 978-5-7567-0377-1
9. *Тер – Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / С.Г. Тер-Минасова. – Москва: Слово, 2008. - 261, [1] с.: ил.; 24 см.; ISBN 978-5-387-00069-0